

# USER MANUAL AND INTERNATIONAL WARRANTY WATCHES WITH MANUFACTURE MOVEMENTS

MANUEL D'INSTRUCTIONS ET GARANTIE INTERNATIONALE

BEDIENUNGSANLEITUNG UND INTERNATIONALE GARANTIE

MANUAL DEL USUARIO Y GARANTÍA INTERNACIONAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

取扱説明書および国際保証

用户手册与国际保证书

使用説明書及國際保證書

دليل المستخدم والضمان الدولي

**MAURICE  LACROIX**

Manufacture Horlogère Suisse

## CONGRATULATIONS

Maurice Lacroix is delighted that you have chosen a model from its collection. You have acquired a timepiece that will serve you faithfully for many years. Craftsmanship, innovation and design were applied through its manufacture and it underwent rigorous controls before it was released for sale.

ship, innovation and design were applied through its manufacture and it underwent rigorous controls before it was released for sale.

## TABLE OF CONTENTS

1. INTERNATIONAL WARRANTY	3
2. MECHANICAL MOVEMENT	8
3. SETTINGS	10
4. SPECIAL RECOMMENDATIONS AND PRODUCT CARE	12
5. KEY WORDS	14
6. ENVIRONMENTAL PROTECTION	14

## 1. INTERNATIONAL WARRANTY

### 1.1 LIMITED INTERNATIONAL WARRANTY FOR MAURICE LACROIX WATCHES (VALID IN ALL COUNTRIES EXCEPT FOR THE U.S.A. AND THE CARIBBEAN)

This limited warranty (hereinafter referred to as: the warranty) is extended by the manufacturer, Maurice Lacroix SA, Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (Switzerland). The limitations to the warranty are detailed below. Your Maurice Lacroix watch was manufactured using only quality materials and applying stringent production standards. Like all Maurice Lacroix watches, it was subjected to an individual quality control and complied with the demanding quality requirements stipulated by Maurice Lacroix SA.

For this reason, Maurice Lacroix SA extends a guarantee covering all manufacturing defects for a period of two (2) years from the date of purchase.

This warranty entitles you to claim for the repair

of all production defects arising during the period of warranty, on condition that they are communicated without delay. In addition, the watch may be replaced at the manufacturer's discretion.

You can claim your entitlement under this manufacturer warranty from any authorised Maurice Lacroix retailer, from any Maurice Lacroix representative or any regional service centre, or directly from Maurice Lacroix SA.

### WARRANTY RESTRICTION

Please note that your international Maurice Lacroix warranty is only valid if your returned watch is accompanied by the Warranty Certificate. This Warranty Certificate must be completed in every part and signed by the authorised Maurice Lacroix retailer where you bought your watch. This Warranty Certificate must bear the serial number and the reference number of the watch and the exact date of purchase. It must also bear the stamp and signature of the authorised Maurice Lacroix retailer.

This warranty does not cover the crystal, leather straps or any damage caused by inappropriate use, such as sharp knocks, extreme heat or cold, or strong magnetic fields. Any repair or maintenance work carried out by unauthorised persons shall also automatically make this warranty null and void. In addition, this warranty does not cover the batteries that operate the quartz mechanism. Your watch is guaranteed to be water-resistant for a period of two (2) years from the date of purchase, on condition that the crystal, face, case and crown are all undamaged.

Your attention is drawn expressly to the fact that Maurice Lacroix watches are not suitable for use while practising extreme sports.

#### APPLICABLE LAW AND OTHER RIGHTS

This manufacturer warranty gives you specific legal rights; in addition to these, you may also have other rights on the basis of irrevocable provisions established by other national laws, which may vary from country to country,

according to the law applicable at the time and in the place where your watch was purchased. In addition, this warranty does nothing to alter your rights with regard to the authorised Maurice Lacroix retailer from whom you purchased your watch, under which you may be entitled to claim as a consequence of the applicable national law governing the sale of consumer goods.

#### EXCLUSION AND RESTRICTION OF OTHER WARRANTIES

Insofar as allowed under current law, Maurice Lacroix SA excludes all and any other express or implied warranties. All implied warranties, i.e. including, though not exclusively, any implied warranty covering the relative characteristics for merchantability or a specific application, as may be imposed under a country's legislation, shall be limited to a duration of two (2) years. Some countries do not allow any limitation on the duration of an implied warranty, in which case the restriction in this clause may not apply to you.

#### EXCLUSION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES

As far as applicable law allows, Maurice Lacroix SA or the authorised Maurice Lacroix retailers shall under no circumstances be liable to the purchaser or to any other persons for individual, consequential or incidental damages of any kind (including, but not limited to, loss of income or business or any other economic damage) that may arise out of a breach of the warranty, a breach of contract or otherwise, even if Maurice Lacroix SA has been informed about such a possibility.

Any recovery against Maurice Lacroix SA or the authorised Maurice Lacroix retailer shall in any case be limited expressly to the purchase price of the watch, regardless of whether the said recovery is based on the clauses of this warranty or on legal provisions. Some countries do not allow the limitation or exclusion of liability for incidental or consequential damages, in which case the limitations and exclusions in this clause may not apply to you.

The watch is guaranteed for two years from the date of purchase in accordance with the conditions given in the instructions manual. For Service Centre information please refer to the official homepage:

[www.mauricelacroix.com](http://www.mauricelacroix.com)

## 1.2 LIMITED WARRANTY FOR MAURICE LACROIX WATCHES (VALID IN THE U.S.A. AND THE CARIBBEAN ONLY)

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., the exclusive United States importer and distributor of Maurice Lacroix brand watches, hereby extends to purchasers of Maurice Lacroix brand watches purchased within the United States of America and the Caribbean (first purchaser only) the following express warranty (which replaces and excludes any other express warranties of DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd., within the U.S.A. and the Caribbean):

For a period of two (2) years from the date of purchase, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., will repair any Maurice Lacroix brand watch purchased within the U.S.A. and the Caribbean if:

1. the watch is returned to one of the authorised U.S. Service Centres; and
2. the returned watch is accompanied by proof

of purchase, i.e. an authorised retailer purchase receipt with reference and serial number, date and place of purchase, or by the Warranty Certificate received with the watch at the time of purchase. This Warranty Certificate must be duly completed, stating name and full address of the authorised Maurice Lacroix retailer where the watch was purchased, date of purchase as well as the reference number and serial number of the watch purchased.

This limited warranty does not cover leather straps, crystals, batteries, wear and tear to the case or moisture damage if the timepiece is a non-water-resistant model, nor does it apply if there is evidence of misuse or abuse of the watch in a manner inconsistent with accompanying instructions, including defects which result from servicing not carried out by authorised persons.

IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY IMPOSED ON THE SALE OF THIS MAURICE

LACROIX WATCH UNDER STATE LAW, ARE LIMITED TO TWO (2) YEARS DURATION FOR THE WATCH. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, IN WHICH CASE, THE ABOVE LIMITATION DOES NOT APPLY.

Under no circumstances shall DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd. be liable to purchaser or any other person for any special or consequential damages, whether arising out of breach of warranty, breach of contract or otherwise. Any recovery against DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd. may not be greater than the purchase price of the watch. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, in which case the above limitation or exclusion does not apply.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. Any other form of warranty given

by the retailer is entirely his own responsibility and no person is authorised to change the terms of this warranty.

Should your Maurice Lacroix timepiece need servicing, send it to one of the authorised U.S. Service Centres.

Exclusive importer and distributor in the United States of America:

Maurice Lacroix USA  
DKSH Luxury & Lifestyle,  
North America, Inc.  
9 Princess Road Suite D  
Lawrenceville, NJ 08648  
Phone: (609) 750-8800

The watch is guaranteed for two years from the date of purchase in accordance with the conditions given in the instructions manual. For Service Centre information please refer to the official homepage:

[www.mauricelacroix.com](http://www.mauricelacroix.com)

## 2. MECHANICAL MOVEMENT:

A mechanical watch is a watch that uses a mechanism to measure the passage of time. Driven by a mainspring, they can be manually wound with the crown or automatically wound by an oscillating rotor through the wrist's movement. Its force is transmitted through a series of gears to power the balance wheel, a weighted wheel which oscillates back and forth at a constant rate. A device

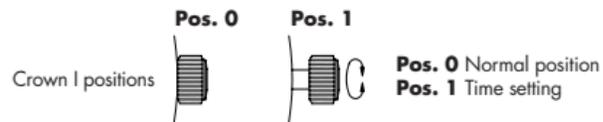
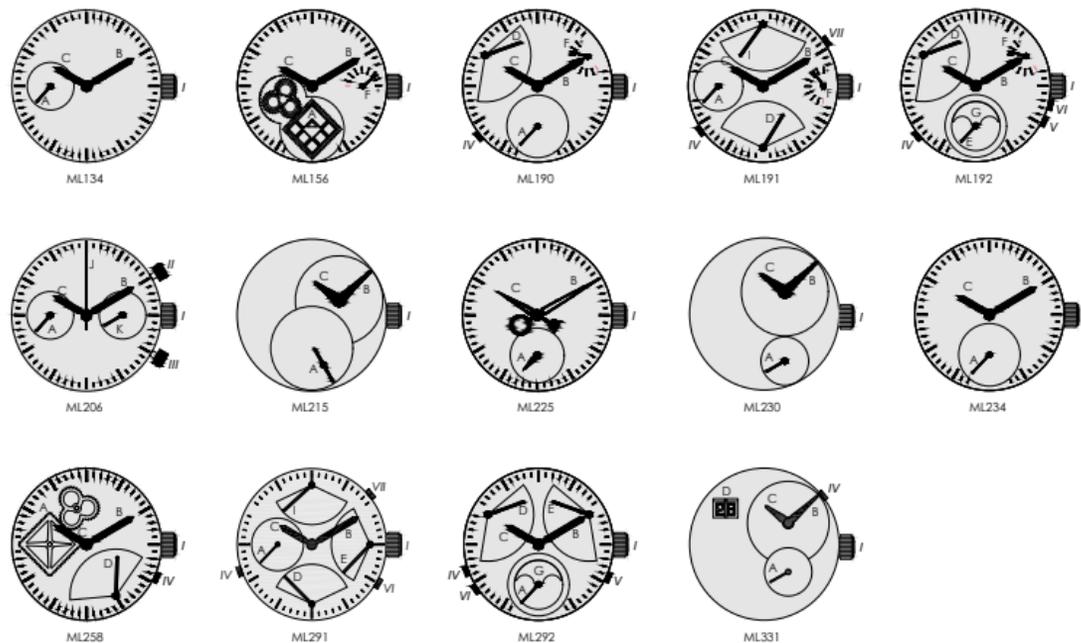
called an escapement releases the watch's wheels to move forward a small amount with each swing of the balance wheel, moving the watch's hands forward at a constant rate.

With most of our models, the beauty of how the watch movement works can be admired through the transparent case back.

### 2.1 ILLUSTRATION KEYS FOR MECHANICAL MOVEMENTS

A: Second  
B: Minute  
C: Hour  
D: Date  
E: Day  
F: Power reserve  
G: Moonphase  
H: Month  
I: Second Time  
J: 60-second counter  
K: 30-minute counter  
L: 12-hours counter

I: Crown  
II: Start/Stop pusher  
III: Reset pusher  
IV: Date corrector/pusher  
V: Day corrector  
VI: Moonphase corrector  
VII: Second Time corrector



### 3. SETTINGS

#### 3.1 STANDARD SETTINGS FOR ALL WATCHES

Setting the time:

1. Pull the crown (I) completely out to position 1. The seconds hand will stop.
2. Set the time by turning the crown (I) forwards or backwards.
3. To synchronize the watch with the official time signal (radio, telephone, etc.), push the crown (I) back to position 0 to coincide with the given time signal.



*After setting the time, always push the crown (I) to position 0 and avoid setting the time underwater to prevent humidity from getting into the mechanism.*

*Do not adjust your watch when your watch's time is between 8 p.m. and 4 a.m. If the watch has not been worn for 24 hours or more, wind it up with the crown (I) in position (0).*

#### 3.2 CHRONOGRAPH SETTINGS

1. Press the pusher (II) to start the chronograph.
2. Press the pusher (II) to stop the chronograph and you can read the time measured.
3. Press the pusher (II) to restart the chronograph OR press the pusher (III) to reset to zero.



*Using the chronograph: do not adjust pushers (II) and (III) underwater to prevent humidity from getting into the mechanism*



*Setting the date and the day: correction is not possible between 10 p.m. and 1 a.m. Do not set the date, the day, the moonphase and the second time zone underwater to prevent humidity from getting into the mechanism.*

#### 3.3 SPECIAL SETTINGS

Setting the date, the day, the moon, the second time zone:

1. Set the date by activating the corrector (IV) until the desired date is displayed by the hand (D).
2. Set the day by activating the corrector (V) until the desired day of the week is displayed by the hand (E).
3. Set the moonphase by activating the corrector (VI) until the desired phase of the moon is displayed by the disc (G).
4. Set the second time zone by activating the corrector (VII) until the desired second time zone is displayed by the hand (H).

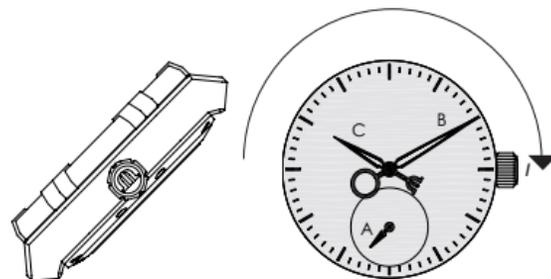
#### 3.4 SPECIAL SETTINGS ML 291/ML331\*

- \* 1. Push the IV corrector to today's date.
2. Push the VI corrector to the desired day.
3. Push the VII corrector to the desired time (GMT).

#### 3.5 SPECIAL SETTING ML225

Setting the time:

1. Pull the crown (I) completely out to position 1. The seconds hand will stop.
2. Put the watch at a 45° angle (similar to the standard wrist position when reading the time).
3. Set the time by turning the crown (I) forwards only. If you turn it backwards, the hands will lock at 12 (security mechanism).



#### 4. SPECIAL RECOMMENDATIONS AND PRODUCT CARE

##### MAGNETIC FIELDS

So as not to affect the running of your watch, avoid placing it near magnetic fields created by objects such as magnets, mobile phones, speakers, etc.

##### SHOCKS

Avoid all types of shocks, whether physical, thermal or other.

##### TEMPERATURE

Avoid exposing your watch to extreme temperatures (over 60°C or 140°F and under 0°C or 32°F) or to sudden fluctuations in temperature.

##### SALT-WATER

Always rinse your watch with clear and fresh water afterwards.

##### CHEMICAL PRODUCTS

Avoid all direct contact with all chemical products, solvents, detergents, perfumes, cosmetics, etc. which may damage the leather strap, the bracelet or the case.

##### ANTI-REFLECTIVE TREATMENT

The anti-reflective treatment of the sapphire crystal glass improves the visibility of the dial of the watch. Everyday wear can cause marks to appear (scratches, chips, etc.). These are considered normal and are not covered by the warranty.

##### CLEANING

Use a toothbrush and soapy water to clean metal bracelets, rubber straps and water-resistant cases and a soft cloth to dry them off afterwards.

##### LEATHER STRAPS

Protect leather straps from grease, water and humidity and avoid excessive exposure to sunlight.

##### WHAT ARE THE SERVICE INTERVALS?

Like all micro-mechanical precision instruments, your watch should be serviced regularly to ensure that it runs perfectly. As a rule, a watch should be serviced every 4-5 years, depending on the conditions in which it is worn.

##### WATER-RESISTANCE

The water-resistance cannot be guaranteed permanently. Everyday wear, ageing of seals or accidental shocks adversely affect the water-resistance of the watch. We recommend that you have the water-resistance of your

watch checked regularly by an official Maurice Lacroix service centre.

All Maurice Lacroix watches are water-resistant to at least 3 ATM.

Metres (m)	Feet (ft)	Atmosphere (ATM)					
30	98.5	3	✓	-	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

\* The values given in feet or metres of immersion in water are equivalent to the measurement of pressure applied in tests according to the ISO 22810 standard.

## 5. KEY WORDS

### Screw-in crown:

Some watches — usually those water-resistant to more than 5 ATM — can have a screw-in crown. Before being able to make any adjustments (change the date, set the time, etc.) the crown has to be unscrewed. To do so, please proceed as follows:



### Power reserve indicator:

Some automatic watches have a power reserve indicator. If the watch is worn rarely or not at all the power reserve indicator will gradually decrease. When the watch is wound or worn the power reserve indicator will gradually increase.

### Tachymeter or tachymiler scale:

Some dials feature a tachymeter scale: it measures speed (in km per hour) for a covered distance of 1 km or 1 mile.

Example: 1000 meters covered in 45 seconds corresponds to a speed of 80km per hour.

### Carat:

The weight of a diamond is measured in carats, one carat being equal to 0.20gram.

## 6. ENVIRONMENTAL PROTECTION\*

This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It has to be returned to a local authorised collection system. By following this procedure you will contribute to the protection of the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.



\* Valid in the EU member states and in any countries with corresponding legislation.



[WWW.MAURICELACROIX.COM](http://WWW.MAURICELACROIX.COM)

## ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Компания Maurice Lacroix рада тому, что Вы остановили свой выбор на модели из ее коллекции. Вы приобрели часы, которые будут служить Вам верой и правдой на протяжении долгих лет. Изготовленные с

большим мастерством, инновационные по технике и дизайну, они прошли строгий контроль качества перед отправкой в торговую сеть.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ	59
2. МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ	64
3. УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ	66
4. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО УХОДУ	68
5. ТЕРМИНЫ	71

## 1. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

1.1 ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ ФИРМЫ MAURICE LACROIX (ДЕЙСТВУЕТ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, КРОМЕ США И СТРАН КАРИБСКОГО БАССЕЙНА)

Настоящая ограниченная гарантия (далее «гарантия») предоставляется фирмой-изготовителем Maurice Lacroix SA, находящейся по адресу: Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (Швейцария). Ограничения гарантии будут указаны далее. Ваши часы фирмы Maurice Lacroix изготовлены из качественных материалов при соблюдении крайне строгих производственных стандартов. Как и все другие часы фирмы Maurice Lacroix, они прошли индивидуальный контроль и удовлетворяют высоким требованиям, предъявляемым к качеству фирмой Maurice Lacroix SA.

В связи с этим фирма Maurice Lacroix SA предоставляет двухгодичную гарантию на все неисправности, вызванные производственными дефектами. Согласно настоящей гарантии Вы имеете право требовать устранения всех неисправностей, обусловленных производственными дефектами, выявляемых в период действия гарантии, при условии незамедли-

тельного сообщения о выявлении дефектов. Изготовитель имеет право на замену дефектных часов. Требования по исполнению указанных гарантийных обязательств могут быть предъявлены уполномоченному продавцу специализированной торговой сети Maurice Lacroix, представителю фирмы Maurice Lacroix или региональному техническому центру, а также непосредственно самой фирме Maurice Lacroix SA.

### ОГРАНИЧЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Предоставляемая Вам фирмой Maurice Lacroix международная гарантия действительна при наличии гарантийного талона, который находится в начале данного руководства по эксплуатации. Гарантийный талон должен быть заполнен полностью и подписан уполномоченным продавцом специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы. В гарантийном талоне должны быть указаны: серийный и уникальный заводской номер часов, а также точная дата продажи. В гарантийном талоне должна стоять печать и подпись уполномоченного продавца специализированной торговой сети фирмы Maurice

Lacroix. Гарантия не распространяется на часовое стекло, кожаный ремешок и на повреждения, вызванные ненадлежащим обращением с часами (например, сильные удары, воздействие экстремально высоких или низких температур, сильного магнитного поля). Гарантия аннулируется в случае ремонта или техобслуживания часов не уполномоченным лицом. Гарантия также не распространяется на батарею механизма кварцевых часов. Водонепроницаемость гарантируется в течение двух лет с даты покупки при условии отсутствия повреждений на часовом стекле, циферблате, нижней части корпуса часов и заводной головки штифта.

Мы обращаем Ваше внимание на то, что часы фирмы Maurice Lacroix ни в коем случае нельзя использовать при занятиях экстремальными видами спорта.

#### ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ПРАВО И ПРОЧИЕ ПРАВА

Настоящая гарантия изготовителя предоставляет Вам определенные права, которые могут расширяться обязательными положениями национального законодательства Вашей страны, не совпадающими друг

с другом в разных странах и отличающимися друг от друга в зависимости от законодательства, действующего во время и в месте приобретения часов.

Данная гарантия не влияет на Ваши права в отношении уполномоченного продавца специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы, к которому Вы намерены применить на основании действующего национального законодательства право, регулирующее продажу товаров широкого потребления.

#### ИСКЛЮЧЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ

В случае, когда это предусмотрено действующим законодательством, фирма Maurice Lacroix SA исключает действие любой другой явной или действующей по умолчанию гарантии. Срок действия всех действующих по умолчанию гарантий, которые касаются соответствующих характеристик, связанных с коммерциализацией, и особых случаев, которые должны учитываться на основании действующего законодательства соответствующей страны, ограничиваются сроком действия в два года. В некоторых странах не допускается

ограничение срока действия гарантии по умолчанию, так что ограничение, указанное в данном абзаце, может на Вас не распространяться.

#### ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ

В случае, когда это предусмотрено действующим законодательством, фирма Maurice Lacroix SA или уполномоченный продавец специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix ни при каких обстоятельствах не несут по отношению к покупателю, а также по отношению к любым другим лицам, ответственность за прямой, косвенный или побочный ущерб любого вида (включая, без ограничения, потери доходов или убытки предприятия), а также любые другие виды хозяйственного ущерба), вызванные нарушением гарантийных условий, нарушением контракта или вызванные иным образом, даже в том случае, если фирма Maurice Lacroix SA знала о возможности наступления таких событий. В любом случае ответственность фирмы Maurice Lacroix SA или уполномоченных продавцов специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, независимо от того, основывается ли она

на условиях данной гарантии, или на положениях законодательства, ограничивается покупной ценой часов.

В отдельных странах не допускается ограничение или исключение ответственности за косвенный или побочный ущерб, так что ограничение, указанное в данном абзаце, может не распространяться на Вас.

На часы предоставляется гарантия сроком два года с даты покупки на условиях, изложенных в руководстве по эксплуатации. Информацию о сервисных центрах см. на официальном сайте Maurice Lacroix:

[www.mauricelacroix.com](http://www.mauricelacroix.com)

## 1.2 ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ ФИРМЫ MAURICE LACROIX (ДЕЙСТВУЕТ ТОЛЬКО В США И СТРАНАХ КАРИБСКОГО БАССЕЙНА)

Фирма DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., эксклюзивный импортер и дистрибьютор часов марки Maurice Lacroix в Соединенных Штатах Америки, предоставляет покупателям часов фирмы Maurice Lacroix в США и странах Карибского бассейна (только первоприобретателям) следующую прямую гарантию (которая заменяет собой и исключает любые другие прямые гарантии DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. или Maurice Lacroix Ltd. на территории США и стран Карибского бассейна): DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. обязуется осуществлять ремонт часов Maurice Lacroix, приобретенных на территории США или стран Карибского бассейна, в течение двух лет с даты их покупки при условии, что:

1. покупатель вернул часы в один из уполномоченных технических центров на территории США; и
2. к возвращаемым часам приложен подтверждающий покупку документ (например, выданный уполномоченным продавцом чек, на котором ука-

заны артикул и серийный номер часов, а также дата и место покупки) или полученный при покупке часов гарантийный талон. Этот гарантийный талон должен быть заполнен полностью, включая название и полный адрес уполномоченного продавца специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы, дату покупки, артикул и серийный номер часов.

Данная ограниченная гарантия не распространяется на кожаные ремешки, часовые стекла, естественный износ корпуса часов, вызванные влагой повреждения у часов, которые не являются водонепроницаемыми, а также в случае, если имеются признаки использования часов не по назначению или с несоблюдением инструкций данного руководства по эксплуатации, включая дефекты, возникшие вследствие технического обслуживания, произведенного не уполномоченным лицом.

ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, НАЛАГАЕМЫЕ НА ПРОДАЖУ ДАННЫХ ЧАСОВ ФИРМЫ

MAURICE LACROIX В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ КОНКРЕТНОГО ШТАТА, ОГРАНИЧИВАЮТСЯ ДВУХЛЕТНИМ СРОКОМ. В НЕКОТОРЫХ ШТАТАХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ ПО УМОЛЧАНИЮ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ НЕ ДЕЙСТВУЕТ.

Ни при каких обстоятельствах фирма DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. и Maurice Lacroix Ltd. не несет по отношению к покупателю, а также по отношению к любым другим лицам, ответственность за прямой, косвенный или побочный ущерб любого вида, вызванный нарушением гарантийных условий, нарушением контракта или иными обстоятельствами. В любом случае ответственность фирмы DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. или Maurice Lacroix Ltd. не может превышать покупную цену часов. В отдельных штатах не допускается ограничение или исключение ответственности за косвенный или побочный ущерб. В таком случае указанное выше ограничение не действует. Настоящая гарантия предоставляет Вам определенные права, которые могут дополняться другими правами в соответствии с законодательством, различающимся от штата к штату. Любая другая

форма гарантии, даваемая продавцом, находится целиком в его собственном ведении, и ни одно лицо не уполномочено изменять условия данной гарантии. Если Вашим часам фирмы Maurice Lacroix потребовалось техническое обслуживание, отошлите их в уполномоченный технический центр на территории США.

Эксклюзивный импортер и дистрибьютор в Соединенных Штатах Америки:

Maurice Lacroix USA  
DKSH Luxury & Lifestyle,  
North America, Inc.  
9 Princess Road Suite D  
Lawrenceville, NJ 08648  
Телефон: (609) 750-8800

На часы предоставляется гарантия сроком два года с даты покупки на условиях, изложенных в руководстве по эксплуатации. Информацию о сервисных центрах см. на официальном сайте Maurice Lacroix:

[www.mauricelacroix.com](http://www.mauricelacroix.com)

## 2. МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

Механическими называются часы, в которых для измерения времени используется только механика. Их двигателем является заводная пружина, которая заводится вручную при помощи заводной головки или автоматически – ротором, преобразующим кинетическую энергию движений руки. Энергия заводной пружины передается колесной системой на баланс, который представляет собой уравновешенный обод, раскачивающийся взад и

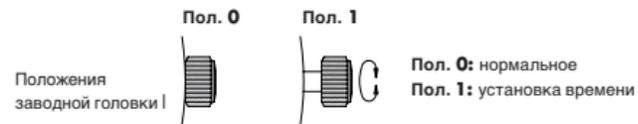
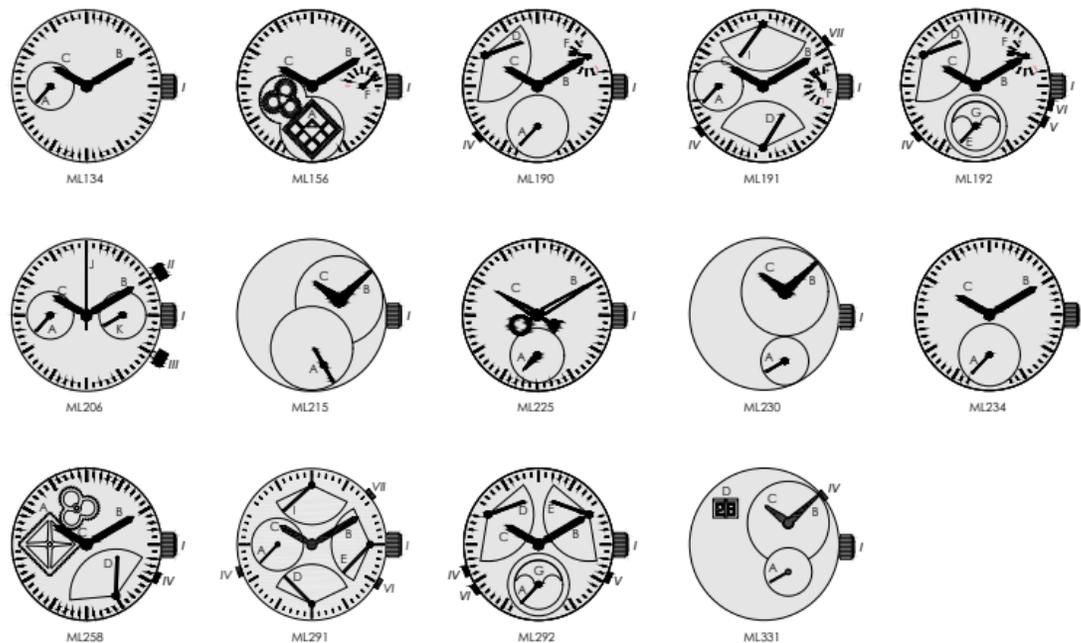
вперед с постоянной периодичностью. Устройство, называемое спуском, периодически освобождает зубчатые колеса, которые при каждом полукколебании баланса поворачиваются на определенный угол и при этом равномерно передвигают вперед стрелки.

Наблюдать за работой часового механизма у большинства наших моделей можно сквозь прозрачную заднюю крышку корпуса.

### 2.1 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ

- A: Секундная стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Часовая стрелка
- D: Указатель даты
- E: Указатель дня недели
- F: Индикатор запаса хода
- G: Указатель фаз Луны
- H: Указатель месяца
- I: Время второго часового пояса
- J: 60-секундный счетчик
- K: 30-минутный счетчик
- L: 12-часовой счетчик

- I: Заводная головка
- II: Кнопка запуска/остановки
- III: Кнопка обнуления
- IV: Кнопка/корректор даты
- V: Корректор дня недели
- VI: Корректор фазы Луны
- VII: Корректор времени второго часового пояса



### 3. УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ

#### 3.1 СТАНДАРТНЫЕ ДЛЯ ВСЕХ ЧАСОВ УСТАНОВКИ

Установка времени:

1. Выдвините заводную головку (I) до конца – в положение 1. Секундная стрелка остановится.
2. Установите время вращением заводной головки (I) вперед или назад.
3. Чтобы синхронизировать часы с сигналом точного времени (по радио, на телефоне и т. д.), верните заводную головку (I) в положение 0 одновременно с данным сигналом.



*После установки показания времени всегда возвращайте заводную головку (I) в положение 0 и никогда не устанавливайте время на часах под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.*

*Не переводите показания на часах в промежутки времени между 20:00 и 4:00.*

*Если Вы не носили часы более суток, заведите их вручную вращением заводной головки (I) в положении (0).*

#### 3.2 УСТАНОВКИ ХРОНОГРАФА

1. Нажмите на кнопку (II), чтобы запустить хронограф.
2. Нажмите на кнопку (II), чтобы остановить хронограф и считать измеренное показание времени.
3. Нажмите на кнопку (II), чтобы снова запустить хронограф, ИЛИ нажмите на кнопку (III), чтобы обнулить его показания.



*Пользование хронографом: не нажимайте кнопки (II) и (III) под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.*



*Установка даты и дня недели: перевод показаний невозможен в промежутки времени с 22:00 до 01:00.*

*Не устанавливайте дату, день недели, фазу Луны и время второго часового пояса под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.*

#### 3.3 ОСОБЫЕ УСТАНОВКИ

Установка даты, дня недели, фазы Луны и времени второго часового пояса:

1. Нажимайте на корректор (IV), пока стрелка (D) не покажет требуемую дату.
2. Нажимайте на корректор (V), пока стрелка (E) не покажет требуемый день недели.
3. Нажимайте на корректор (VI), пока диск (G) не покажет требуемую фазу Луны.
4. Нажимайте на корректор (VII), пока стрелка (H) не покажет требуемое время второго часового пояса.

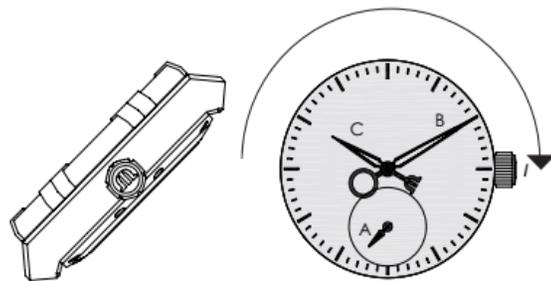
#### 3.4 СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ ML291/ML331 \*

- \* 1. Нажимайте на кнопку коррекции IV до установки текущей даты
2. Нажимайте на кнопку коррекции VI до установки желаемой даты
3. Нажимайте на кнопку коррекции VII до установки желаемого часа (GMT)

#### 3.5 СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ ML225

Установка времени:

1. Выдвините заводную головку (I) до конца – в положение 1. Секундная стрелка остановится.
2. Поместите часы под углом 45° (положение, в котором обычно часы находятся на руке при просмотре времени).
3. Установите время только вращением заводной головки (I) вперед. Если Вы будете вращать заводную головку назад, стрелки заблокируются на отметке 12 (защитный механизм).



#### 4. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО УХОДУ

##### МАГНИТНЫЕ ПОЛЯ

Чтобы не подвергать часы влиянию магнитных полей, старайтесь не держать их рядом с магнитами, мобильными телефонами, громкоговорителями и другими магнитными источниками.

##### ШОКОВЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

Оберегайте часы от любых шоковых воздействий: физических, температурных и других.

##### ТЕМПЕРАТУРА

Оберегайте часы от воздействия экстремальных температур (выше 60°C или 140°F и ниже 0°C или 32°F), а также от резких температурных перепадов.

##### СОЛЕНАЯ ВОДА

После пребывания в соленой воде всегда ополаскивайте часы чистой пресной водой.

##### ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

Оберегайте часы от прямого контакта с химикатами, растворителями, моющими средствами, пар-

фюмерией, косметикой и т. д. во избежание повреждения кожаного ремешка, металлического браслета или корпуса часов.

##### АНТИБЛИКОВОЕ ПОКРЫТИЕ

Антибликовое покрытие сапфирового стекла улучшает отчетливость показаний циферблата. В результате повседневного износа на нем могут появиться царапины, отслоения и другие отметины. Их появление считается нормальным явлением. Гарантия на них не распространяется.

##### ОЧИСТКА

Металлические браслеты, каучуковые ремешки и водонепроницаемые корпуса очищайте зубной щеткой с мыльной водой и вытирайте насухо мягкой тканью.

##### КОЖАНЫЕ РЕМЕШКИ

Оберегайте кожаные ремешки от жира, воды, влаги и яркого солнечного света.

##### КАК ЧАСТО ЧАСЫ НУЖДАЮТСЯ В СЕРВИСНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ?

Как любой высокоточный механический инструмент, часы нуждаются в регулярном сервисном обслуживании для обеспечения их безупречного функционирования. Мы не можем назвать точную периодичность сервисного обслуживания, потому что она зависит от модели часов, климата, в котором часы эксплуатируются, и от тщательности ухода за часами. Как правило, часы рекомендуется подвергать сервисному обслуживанию каждые 4-5 лет – в зависимости от условий эксплуатации.

##### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ\*

Этот знак указывает на то, что изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать для утилизации на специальный приемный пункт. Выполняя это требование, Вы вносите вклад в защиту окружающей среды и здоровья людей. Вторичная переработка материалов способствует сохранению природных ресурсов.



Applicable to quartz watches only

\* Действительно для стран EU  
и других стран с соответствующим  
законодательством.

## ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость не может быть гарантирована навсегда. Ежедневный износ, старение прокладок и случайные удары отрицательно влияют на водонепроницаемость часов. Мы рекомендуем регулярно проверять водонепроницаемость часов

в уполномоченном сервисном центре Maurice Lacroix.

Все часы Maurice Lacroix водонепроницаемы как минимум до 3 атмосфер (атм).

Метры (м)	Футы (ft)	Атмосферы (атм)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

\* Значения глубины погружения в метрах или футах эквивалентны показателям давления во время испытаний по стандарту ISO 22810.

## 5. ТЕРМИНЫ

Завинчивающаяся заводная головка:

некоторые часы – обычно с водонепроницаемостью от 5 атм и выше – могут иметь завинчивающуюся заводную головку. Перед выполнением любых операций (перевод даты, установка времени на часах и т. д.) следует отвинтить заводную головку. Для этого действуйте следующим образом:



Индикатор запаса хода:

у некоторых автоматических часов имеется индикатор запаса хода. Если носить часы редко или не носить их вообще, показания индикатора запаса хода убывают. При регулярном ношении часов или их ручном заводе показания индикатора запаса хода соразмерно увеличиваются.

Тахиметр или тахиметрическая шкала:

на некоторых циферблатах имеется тахиметрическая шкала. Она служит для измерения скорости (в км/ч) по времени прохождения дистанции длиной 1 км или 1 миля.

Пример: Если автомобиль преодолел расстояние в 1000 метров за 45 секунд, то скорость его движения составила 80 км/ч.

Карат:

масса бриллиантов измеряется в каратах. Один карат равен 0,2 грамма.

YOUR TIME IS NOW.



---

[WWW.MAURICELACROIX.COM](http://WWW.MAURICELACROIX.COM)

